

Motroschilowa / Hinske (Hrsg.),
Kant im Spiegel der russischen Kantforschung heute

Forschungen und Materialien zur deutschen Aufklärung
FMDA

Herausgegeben von Norbert Hinske,
Lothar Kreimendahl und Clemens Schwaiger

Abteilung II: Monographien

Band 20

Nelly Motroschilowa / Norbert Hinske (Hrsg.)

KANT IM SPIEGEL DER
RUSSISCHEN KANTFORSCHUNG HEUTE

frommann-holzboog

Bibliographische Information Der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar

ISBN 987-3-7728-2448-7

© frommann-holzboog Verlag e.K. · Eckhart Holzboog
Stuttgart-Bad Cannstatt 2008
www.frommann-holzboog.de
Satz: Heinrich P. Delfosse, Lorscheid
Druck: Offizin Chr. Scheufele, Stuttgart
Einband: Buchbinderei Litges & Dopf, Heppenheim
Gedruckt auf alterungsbeständigem und säurefreiem Papier

Zusammenfassung

Der vorliegende Sammelband ist die erste repräsentative Vorstellung der heutigen russischen Kantforschung in Deutschland überhaupt. Er enthält in überarbeiteter Fassung die wichtigsten russischen Vorträge, die im Mai 2004 auf dem Internationalen Kantkongreß in Moskau gehalten worden sind. Er erschließt damit einen ganzen Kosmos der Kantforschung, der nicht nur dem deutschen Leser in der Regel verschlossen bleibt.

Die Beiträge lassen ein außerordentlich facettenreiches Bild der russischen Kantforschung, die auch in schwierigen Jahren nie ganz abgerissen ist, erkennen. Insbesondere die drei Kritiken Kants werden aus verschiedenstem Blickwinkel behandelt. Der Beitrag von Vasilyev zeigt das spannungsreiche, zwischen dogmatischen und kritischen Tendenzen schwankende Verhältnis der beiden ersten Auflagen der *Kritik der reinen Vernunft*, der Beitrag von Zhutshkows die zentrale Rolle des Freiheitsproblems und der mit diesem aufs engste verbundenen Problematik des Dinges an sich in eben diesem Werk. Der Beitrag von Schokhin rückt die wichtige Rolle, die das Wertproblem in Kants praktischer Philosophie spielt, ins Blickfeld, der von Erich Solowjow die Bedeutung, die Kants zweiter Formel des kategorischen Imperativs für die Wirkungsgeschichte Kants in Rußland, insbesondere bei Wladimir Solowjow, zukommt. Gussejnow dagegen ordnet die Ethik Kants als ganze in die Gesamtgeschichte dieser Disziplin ein und versucht, ihr theoretisches Potential für eine Neubelebung der ethischen Reflexion fruchtbar zu machen. Dobrochotow wendet sich der *Kritik der Urteilskraft* zu und analysiert deren Kulturbegriff und seine Intentionen.

Aber nicht nur Kants Hauptwerke, sondern auch zahlreiche andere Aspekte der Philosophie Kants kommen ausführlich zur Sprache. So zeigt Motroschilowa die höchst aktuelle Bedeutung, die Kants Schrift *Zum ewigen Frieden* mit ihrer Idee des Staatenbundes zukommt, Lektorski macht gerade mit Hilfe Kants, des eigentlichen Begründers des Konstruktivismus, die Grenzen des Konstruktivismus sichtbar. Wasiljewa analysiert die Bedeutung, die Kants vorkritischer Philosophie für die Genese von Kants erster Kritik eigen ist. Einen mustergültigen Beitrag zur Geschichte von Kants Begriff der Kausalität liefert die Studie von Krouglov. Einen Versuch schließlich, Kants Philosophie in die Landschaft der heutigen Philosophie einzuordnen, geben die Ausführungen von Molchanov. Alles in allem steht zu erwarten, daß der vorliegende Band die internationale Kantforschung als ganze in vielfältiger Weise befruchten wird. Neue Impulse gibt er genug.

Summary

This volume is the first one ever to give German scholars a representative impression of Russian research on Kant. It contains revised versions of the most important Russian contributions to the International Kant Conference held in Moscow in May 2004. The collection discloses the riches of a whole realm of Kant scholarship which usually remains inaccessible not just to the German reader.

These essays convey a colourful picture of Russian Kant research (which, by the way, never quite ebbed away even in the most difficult conditions). The three *Critiques*, in particular, are examined here under a variety of aspects. Vasilyev's contribution relates the two first editions of the *Critique of Pure Reason* to each other, pointing out the tensions between dogmatic and critical tendencies, while Zhutschkow stresses the central role played in this work by the topic of freedom and by the problem, closely connected with it, of the "thing in itself". Schokhin draws our attention to the important position that the problem of value occupies in Kant's practical philosophy. From Erich Solowjow's contribution we learn how influential Kant's second formula of the Categorical Imperative was in the history of Kant reception in Russia, esp. in the work of Wladimir Solowjow. Gussejnow, on the other hand, discusses the place of Kant's ethics as a whole in the history of ethics; he finds in it the theoretical potential for a revival of ethical reflexion. Dobrochotov's contribution concerns the *Critique of Judgement*; it analyses the notion of culture and its functions.

Apart from the chief works of Kant, many other aspects of his philosophy get extensive treatment. Thus, Motroschilowa shows up the actuality of *Towards Perpetual Peace* and the idea of a covenant of nations. Lektorski draws limits to the ambitions of constructivism, basing his criticism on Kant, the true constructivist. Wasiljewa analyses the significance of Kant's pre-critical philosophy for the genesis of the first *Critique*. Krouglov's study makes an exemplary contribution to the history of Kant's notion of causality. There is, finally, an essay by Molchanov, who tries to situate Kant's philosophy in the context of present day philosophy.

The present volume is the kind of collection to influence Kant scholarship worldwide. It certainly shows no lack of new insights and new questions.

Résumé

Le recueil présent est la première présentation de la recherche kantienne russe contemporaine en Allemagne depuis toujours. Il rassemble les conférences russes les plus importantes tenues en mai 2004 au Congrès Kant International à Moscou en version revue. De cette manière il ouvre tout un univers de la recherche kantienne normalement inaccessible non seulement au lecteur allemand.

Les contributions laissent découvrir une image richement facettée de la recherche kantienne russe, qui même pendant les années difficiles n'a jamais cessé entièrement. Surtout les trois critiques de Kant sont traitées d'un angle visuel des plus divers. La contribution de Vailyev démontre le rapport palpitant, ballotant entre tendances dogmatiques et critiques, des deux premières éditions de la *Critique de la raison pure*, la contribution de Zhutschkow le rôle central du problème de la liberté et des problèmes y étroitement liés de la chose en soi dans ce même ouvrage. La contribution de Schokhin met au centre de l'intérêt le rôle important que joue le problème de la valeur dans la philosophie pratique de Kant, celle de Erich Solowjow l'importance revenant à la deuxième formulation de l'impératif catégorique de Kant pour l'histoire de l'effet des textes (*Wirkungsgeschichte*) de Kant en Russie, surtout chez Wladimir Solowjow. Gussejnow par contre classe l'éthique de Kant en entier dans l'histoire entière de cette discipline et essaye de rendre fructueux son potentiel théorique pour une réanimation de la réflexion éthique. Dobrochotov fixe son attention sur la *Critique du jugement* et examine la notion de la culture et ses intentions.

Pas seulement les ouvrages principaux de Kant mais aussi de nombreux autres aspects de la philosophie de Kant sont discutés en détail. Ainsi démontre Motroschilowa l'actualité brûlante du *Traité sur la paix perpétuelle* de Kant avec son idée de confédération d'états et Lektorski rend apparent les limites du constructivisme précisément avec l'aide de Kant, qui au fond est le fondateur du constructivisme. Wasiljewa examine l'importance revenant à la philosophie précritique de Kant pour la genèse de sa première critique. Une contribution exemplaire à l'histoire de la notion de la causalité selon Kant constitue l'étude de Krouglov. A la fin les développements de Molchanov donnent un essai de classer la philosophie de Kant dans le paysage de la philosophie contemporaine. Somme toute on peut s'attendre à ce que le tome présent va enrichir de manières multiples la recherche kantienne internationale dans son ensemble. Impulsions nouvelles il en apporte suffisamment.

Резюме

Сборник статей, предлагаемый вниманию читателей, — это первая попытка дать репрезентативное представление о современном кантоведении России. Он содержит переработанные версии ряда докладов, сделанных российскими участниками на Международном Кантовском конгрессе, который состоялся в мае 2004 г. Тем самым они как бы включаются в целостный космос кантоведения в качестве части, которая, как правило, оставалась неизвестной немецкому читателю, и не только ему.

Статьи позволяют составить весьма разностороннее представление о российских кантоведческих исследованиях, которые никогда, даже в трудные годы, не прерывались. Особое внимание авторов привлекают три кантовские «Критики», рассмотренные с различных позиций. Статья Васильева демонстрирует напряженное колебание Канта между догматическими и критическими тенденциями, которое имеет место в двух первых изданиях «Критики чистого разума»; статья Жучкова раскрывает центральную роль, которую проблема свободы, а в тесной связи с нею и вопрос о вещи самой по себе играют в этом кантовском произведении. Работа Шохина посвящена проблеме ценности, которой принадлежит важная роль в практической философии Канта, а статья Э. Соловьева раскрывает то значение, которое вторая кантовская формула категорического императива имеет для истории рецепции Канта в России, особенно для философии Владимира Соловьева. Гусейнов же встраивает этику Канта, взятую в ее целостности, в совокупную историю этой дисциплины и пытается раскрыть плодотворность теоретического потенциала этики Канта для новой этической рефлексии. Доброхотов обращается к «Критике способности суждения» Канта, анализируя имеющееся в этом произведении понятие культуры и его интенции.

Предметом подробного обсуждения становятся не только главные работы Канта, но и другие многочисленные аспекты его философии. Так, Мотрошилова раскрывает в высшей степени актуальное значение, которое имеет работа Канта «К вечному миру». Именно на Канта как основателя конструктивизма опирается Лекторский, чтобы выявить границы конструктивизма. Васильева анализирует значимость докритической философии Канта для генезиса его первой «Критики». Исследование Круглова — это образец анализа кантовского понятия каузальности. Наконец, работа Молчанова содержит попытку встроить философию Канта в ландшафт современной философии. Все сказанное позволяет надеяться, что предлагаемый том в самых разных отношениях обогатит взятое в его целостности международное кантоведение, для чего имеется немало новых импульсов.

Inhalt

Zusammenfassung – Summary – Résumé – Резюме	5
Vorwort	13
Nelly W. Motroschilowa	
Einleitung	15
Alexander L. Dobrochotov	
Kants Teleologie als Kulturtheorie	19
1. Die Entstehung der Kulturtheorie im 18. Jahrhundert	19
2. Die Genese des Kulturbegriffs in der <i>Kritik der Urteilkraft</i>	20
3. Die Kultur als Endzweck der Natur	22
4. Die Kultur als die Kraft der anschaulichen Verkörperung der höheren Ziele	24
Abdussalam A. Gussejnow	
Ethik vor und nach Kant	29
1. Ethik als Tugendlehre bei Aristoteles	29
2. Die Stellung der Moral in posttraditionellen Gesellschaften	32
3. Ethik als Prinzipienlehre bei Kant	35
4. Von der Absolutheit moralischer Motive zur Relativität moralischer Handlungen	38
5. Der kategorische Imperativ als Verbot	40
6. Die negative Handlung als Ausdruck der Autonomie des Willens	49
Alexei N. Krouglov	
Zum Begriff der Kausalität bei Kant	53
1. Quellen von Kants Begriff der Kausalität	55
2. Einige Bedeutungen von Kausalität in den Schriften Kants	59
3. Zum Problem der Übersetzung von Kants Begriff ins Russische	63

Wladislaw A. Lektorsky

Kant, radikaler Konstruktivismus und konstruktiver Realismus in der Epistemologie	71
1. Die Erkenntnis als konstruktive Tätigkeit, das transzendente Subjekt und das Ding an sich	72
2. Paradoxe des radikalen epistemologischen Konstruktivismus	76
3. Konstruktion, kollektive Tätigkeit und Kommunikation	81

Viktor I. Molchanov

Deutungssubjektivismus und Erfahrungsanalyse. Zu Kants Apriorismus-Explication	87
1. Analysetheorie und Interpretationspraxis	87
2. Analyse der Interpretation der Erfahrung und des Raumes in der <i>Kritik der reinen Vernunft</i>	91
3. Praktische Interpretation der theoretischen Philosophie	99

Nelly W. Motroschilowa

Kants Konzept des „ewigen Friedens“ und des Staatenbundes: seine aktuelle Bedeutung	105
1. Zur Problemstellung: das Thema des Beitrags und die Eigenart der Schrift <i>Zum ewigen Frieden</i>	105
2. Drei Arten von Argumenten Kants zugunsten der Idee eines ewigen Friedens	112
3. Die Eigenart der Analyse Kants: zwischen dem Realisierbaren und dem Seinsollenden	119
4. Zur Aktualität der Überlegungen Kants	122

Wladimir K. Schokhin

Tetens und Kant vom „absoluten Wert“	127
1. Zur Geschichte der axiologischen Reflexion: scheinbare und tat- sächliche Axiologien	127
2. Zwei verschiedene Entwürfe des Wertabsoluten: formale Ähnlich- keiten und materiale Verschiedenheiten	131
3. Zur Geschichte der nachkantischen Reflexion: Bekräftigungen und Verneinungen	139

Erich Ju. Solowjow	
Die zweite Formel des kategorischen Imperativs in der moralisch-rechtlichen Lehre Wladimir Solowjows	145
Vadim V. Vasilyev	
Kants dogmatische Wende in der ‚kritischen‘ Periode	153
Marina Ju. Wasiljewa	
Das Problem der Außenwelt bei Immanuel Kant. Die Entwicklung seiner Vorstellungen in der vorkritischen Periode	161
1. Seele und Leib: die Art des Zusammenwirkens	161
2. Zur Methodologie der Begründung: Wahrheit und Existenz	164
3. Die Dialektik des Logischen und des Realen	166
4. Der Weg zur Kritik	168
5. Historische Quellen der Widerlegung des Idealismus	171
Wladimir A. Zhutschkow	
Der Begriff des Dinges an sich bei Kant als Bedingung für die ‚Rettung der Freiheit‘	175
Die Autoren des Bandes	189
Personenregister	193

Vorwort

Den beiden Herausgebern des vorliegenden Sammelbandes, in mancherlei Hinsicht ein Pionierunternehmen, ist es eine angenehme Pflicht, sich bei den verschiedensten Institutionen und Personen zu bedanken, die zum Zustandekommen des Bandes beigetragen haben. Die Universität Trier und der Freundeskreis der Universität Trier haben die aufwendigen Redaktionsarbeiten durch einen namhaften Zuschuß unterstützt. Von den Übersetzern seien insbesondere Frau Dagmar Mironova sowie die Herren Andrej Kritscheskij und Andrej Sudakow genannt. Frau Martha Lovtscheva, Mitarbeiterin des Instituts für Philosophie der Russischen Akademie der Wissenschaften, hat bei der Vorbereitung des Bandes in Moskau aktiv mitgeholfen. Frau Birgit Baumann hat die mühsame und langwierige Reinschrift des Manuskripts mit großer Gewissenhaftigkeit vorgenommen. Herr Heinrich P. Delfosse hat einen guten Teil seiner Freizeit für die Besorgung der Daten geopfert. Ihnen allen sei an dieser Stelle vielmals gedankt.

Norbert Hinske und Nelly Motroschilowa

Einleitung

Nelly W. Motroschilowa

Aus den verschiedensten Gründen ist es gerechtfertigt, die im vorliegenden Band gesammelten Beiträge der gegenwärtigen russischen Kantforschung als Fortsetzung einer mehr als zweihundertjährigen, inhalts- und facettenreichen Geschichte der Kantrezeption in Rußland zu betrachten. Bemerkenswert ist dabei auch, daß eine scheinbar so spezielle Erscheinung wie die Kantforschung eben diejenigen Veränderungen in der Geschichte Rußlands widerspiegelt, die mit der Verstärkung der entweder konservativen, ja totalitaristischen, oder – umgekehrt – der befreienden Tendenzen in der sozialen, politischen und kulturellen Entwicklung des Landes Hand in Hand gegangen sind.

In den Zeiten der Eroberung der Freiheit in Rußland bedeutete das ‚Tauwetter‘ in der Kultur immer auch, daß ein Aufschwung der freieren, eingehenderen Erforschung der Philosophie des Denkers zu erwarten war, der den Begriff ‚Freiheit‘ ins Zentrum des Philosophierens gerückt hat.

Die Kantforschung in Rußland war und ist alles andere als eine ruhige, rein ‚wissenschaftliche‘ (Kants Wort!) Rezeption der Kantischen Ideen. Ganz im Gegenteil: Obgleich sie, was sich von selbst versteht, ein Studium, eine Forschung, eine Bekanntschaft mit den spannenden, höchst komplexen Kantischen Texten (und natürlich mit der Sekundärliteratur) darstellt, war und ist sie immer auch ein leidenschaftlicher Dialog mit Kant (und mit den Kantianern). Die Geschichte ist so verlaufen, daß die bedeutendsten russischen Denker des 19. und der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts, die Selbstdenker waren und eigene philosophische Systeme zu entwickeln versuchten (zu ihnen zählen vor allem Wladimir Solowjew, Nikolaj Berdjajew, Simeon Frank, Pavel Novgorodzev, Nikolaj Losskij, Pavel Florenskij), zugleich als die besten Kantforscher Rußlands gelten haben.¹

Während die russischen Kantforscher die für sie wichtigen Eigentümlichkeiten und Leistungen Kants hervorheben, machen sie zugleich zahlreiche kritische Einwände, weil Kant, ihrer Meinung nach, sein eigenes bahnbrechendes Projekt der Philosophie nicht völlig konsequent realisiert hat.

Ich erwähne hier nur einige Ideen Kants, die in der russischen Philosophie bzw. Kultur (weil z. B. auch die genialen russischen Schriftsteller Leo Tolstoj und Fedor

1 Ausführlicher zum Thema „Traditionen der Kantforschung in Rußland“ vgl. *Immanuel Kant. Werke. Zweisprachige deutsch-russische Ausgabe*, hrsg. von Burkhard Tuschling und Nelly Motroschilowa, 4. Bde., Moskau 1994 ff. In jedem Band dieser Ausgabe findet sich eine Einleitung der russischen Herausgeber, in der die Geschichte der russischen Rezeption der entsprechenden Werke Kants dargestellt ist.

Dostoevsky mit der Kantischen Philosophie vertraut waren) besonders hoch geschätzt worden sind, zusammen mit den entsprechenden kritischen Antworten, die charakteristisch waren:

- die auch in Rußland sehr hoch geschätzte Idee der *kritischen* Philosophie im allgemeinen und der Kritik der Vernunft im besonderen; zugleich aber die Kritik der kritischen Philosophie Kants wegen der dogmatischen Annahme einiger Begriffe oder Voraussetzungen (z. B. des Begriffs und der Konzeption des Dinges an sich selbst); der Leser wird die Fortsetzung dieser Tradition im vorliegenden Band finden (vgl. die Beiträge von Zhutschkow, Molschanov und Wasilyev);
- die Idee der Spontaneität des Verstandes und der aktiven schöpferischen Rolle der Vernunft, der Einheit der Sinnlichkeit und des Verstandes; zugleich aber die Ablehnung der Kantischen Darstellung der Sinnlichkeit, die – jedenfalls zu Beginn der *Kritik der reinen Vernunft* – nur als passive Rezeptivität auftritt;
- die Begründung des Primats der praktischen Vernunft gegenüber der theoretischen, die Hervorhebung der bestimmenden Bedeutung der moralischen Problematik innerhalb einer systematisch aufgebauten und strukturierten Philosophie; zugleich aber die Kritik des ‚Formalismus‘ und des ‚Rigorismus‘ der kantischen Ethik und die Überzeugung, daß die Frage nach der Wirksamkeit der sittlichen Gesetze auf der Grundlage der kantischen Theorie unbeantwortbar war und ist (an diese Betrachtung und Polemik knüpft im vorliegenden Band der Beitrag von A. Gussejnow an).
- Kant als Philosoph der Freiheit, als Verteidiger der Menschenrechte und des Rechtsstaates, als Verfechter des ‚ewigen Friedens‘ hatte in der Geschichte Rußlands sehr starke Unterstützung bekommen (das ist z. B. bei Wladimir Solowjew, bei Pavel Novgorodzev und seinen Schülern in der Philosophie des Rechts der Fall; die Bedeutung der weiteren Entwicklung der entsprechenden Ideen Kants bei W. Solowjew aktualisiert in diesem Band wie in seinen anderen rechtsphilosophischen und ethischen Kant-Studien Erich Solowjow). Die von der kantischen Philosophie (angeblich?) ausgehende Tendenz des ‚Subjektivismus‘ und des ‚Individualismus‘ wurde und wird jedoch auch heute von verschiedenen Philosophen Rußlands aufs heftigste kritisiert. Dieses kritische Herangehen hängt teilweise damit zusammen, daß Kant manchen einflußreichen russischen Philosophen und Theologen als wichtigster Vertreter der ‚falschen‘ Religionslehre gegolten hat, einer sich auf den Protestantismus stützenden Philosophie, die die betreffenden russischen Philosophen für die ‚Krise des Abendlandes‘ und des ‚westlichen Geistes‘ mitverantwortlich gemacht haben.
- Die besondere Aufmerksamkeit der russischen Kantforschung in historischer Perspektive gilt dabei solchen Themen wie der Raum- und Zeitproblematik, der Antinomienlehre, der Kategorienlehre, der Lehre von der Einbildungskraft sowohl in erkenntnistheoretischer als auch in kunsttheoretischer Hinsicht, dem Problem des Schematismus in der Verstandeslehre, der Frage nach dem transzendentalen Idealismus und Apriorismus, der kantischen Ethik und dem Problem des kategorischen Imperativs, der Analyse jeder der drei ‚Kritiken‘ im einzelnen und in Wechselbeziehung, des Lebens, der Werke und der Entwicklungsgeschichte Kants usw. (In

jüngster Zeit kommen, wie man aus den Beiträgen von W. Schokhin und A. Dobrochotov sieht, die Probleme der Kultur- und der Werttheorie hinzu.)

Ich möchte keineswegs behaupten, daß sich die von mir kurz beschriebenen charakteristischen Züge der russischen Kantforschung von denen der Kantrezeption in anderen Ländern radikal unterscheiden. Im Gegenteil: Gelangt man zu dem Ergebnis, daß sowohl die Problematik als auch die Herangehensweise und die Einstellung der Kantforscher in verschiedenen Ländern ähnlich oder sogar gleich sind, so wird das meine feste Überzeugung bekräftigen, daß so etwas wie eine einheitliche, wenn auch viestimmige weltweite Kantforschung wirklich existiert. In der Tat war und bleibt die russische Kantforschung ein integraler Teil der Weltkantiana, obgleich unsere Kantforscher Lesern im Westen und Osten bedauerlicherweise größtenteils so gut wie unbekannt sind. Die Ursachen – der Eiserner Vorhang, der die inoffizielle Kultur und Philosophie Rußlands von den Intellektuellen der Welt abgeschnitten hatte, die Sprachbarriere, Vorurteile und ein gewisser Snobismus einiger westlicher Spezialisten – liegen auf der Hand. Um so begrüßenswerter ist es, daß dieser Band (der auf Initiative und mit Hilfe des auch in Rußland nicht unbekannteren Kantforschers Norbert Hinske entstanden ist) – allen Schwierigkeiten und Hindernissen zum Trotz – in deutscher Übersetzung einem weiten Leserkreis zugänglich wird.

Die Absicht dieser Veröffentlichung, die auf den Internationalen Kantkongreß in Moskau (24.–28. Mai 2004) zurückgeht, besteht also darin, eine Vorstellung von der heutigen russischen Kantforschung wenn nicht in ihrer ganzen, so doch in repräsentativer Breite zu geben. Freilich ist dies nicht die Dokumentation des Kongresses; dazu dienen vielmehr die vollständigen Kongreßakten, die 2007 in einem umfangreichen Band auf Russisch erschienen sind.² Um ein angemessenes Bild von der russischen Kantforschung zu liefern, wurden die deutschen Fassungen der einzelnen Beiträge jedoch von Grund auf überarbeitet und erweitert, ja zum Teil sogar in ihrem Umfang fast verdoppelt.

Es bleibt zu erwähnen, daß Kant in diesem Band grundsätzlich nach der Kantausgabe der Preußischen Akademie der Wissenschaften zitiert wird; römische Ziffern bezeichnen die Bandnummern, arabische die Seitenzahlen. Wem die Akademie-Ausgabe nicht zur Verfügung steht, der kann mit Hilfe der *Kant-Seitenkonkordanz*³ auch jede andere Gesamtausgabe benutzen.

2 *Immanuel Kant: nasledie i proekt* (Immanuel Kant: Erbe und Zukunft), hrsg. von Nelly Motroschilowa und Vjačeslav Stepin, Moskau 2007.

3 Norbert Hinske, Wilhelm Weischedel, *Kant-Seitenkonkordanz*, Darmstadt 1970.